**Dear Friends**,

Thailand Golf Association (TGA) is pleased to announce the “ 4th Singha Thailand Junior World Golf Championships 2011” which will be held between 2-6 November 2011 at Royal Hua Hin Golf Course in Prachuabkhirikhan.

泰國高協很高興宣佈第四屆辛哈世界青少年高爾夫錦標賽將於11月2-6日在巴蜀府的皇家華欣高爾夫球場舉行。

The organizing committee would like to extend the invitations to your 4 best junior golfers which

will be eligible for: 主辦單位邀請貴國派遣4位最佳青少年選手前來參加，我們將提供：

- free 6 days accommodation at the official hotel ( 2 boys and 2 girls (twin sharing) and 2 officials (sharing)

- local transportation between hotel-airport and hotel-golf course will be provided

- 2男2女和兩位隊職員雙人房6天免費住宿

- 機場至指定飯店和飯店球場間的往返交通

- 免費練習和四回合比賽

- 歡迎晚會和惜別晚會/比賽間免費早午餐

- 比賽期間免費早、午餐

- free practice round, tournament rounds

- welcome dinner, farewell party

- free breakfasts and lunches during the tournament

The famous Royal Hua Hin Golf Course is the oldest golf course in Thailand. You will enjoy this beautiful world renowned seaside resort with numerous impressive sightseeing landmarks and activities not to mention the King’s summer palace, Klai Kang Won palace. 著名的皇家華欣高爾夫球場為泰國最古老的高爾夫球場，在此可享受著名的美麗海岸休閒中心，

和無數觀光地標和景點，此地更有泰皇的夏宮Klai Kang Won Palace。

We sincerely hope that your national players will be available to participate in this event. Please also be kindly advised that other players are most welcome to participate but will have to meet all expenses on their own.We would appreciate if you could bring with you a copy of your national anthem in CD form.If you have any questions regarding this tournament please feel free to contact us and we are looking forward to meeting you soon.

Yours sincerely,

 我們誠摯希望您的國家隊選手能夠前來參加，

我們亦歡迎其他選手，但所有費用須自理。

另請自備一份國歌CD。

如有關於比賽的任何問題，請和我們聯絡。期待和您相見 Rungsrid Luxsitanonda

President

Thailand Golf Association

**TOURNAMENT** **INFORMATION 比賽資訊**

**Event** **title:** Singha Thailand Junior World Golf Championships 2011

比賽名稱：2011年辛哈泰國世界青少年高爾夫錦標賽

**Sanctioned** **by:** Thailand Golf Association 主辦：泰國高協

**Tournament** **date:** November 2‐6, 2011 比賽日期：2011年11月2-6日

**Tournament** **website:** [www.tga.or.th](http://www.tga.or.th/)  賽事網站 [www.tga.or.th](http://www.tga.or.th/)

**Tournament** **course:** Royal Hua Hin Golf Course 比賽球場：皇家華欣高爾夫球場

**TOURNAMENT** **REGULATIONS 比賽規則**

**1.** **Management 行政管理**

Singha Thailand Junior World Golf Championships 2011 shall be managed by a Singha Thailand Junior World Golf Championships Committee, appointed by the Thailand Golf Association, hereinafter called the ‘COMMITTEE’. 比賽由泰國高協指派之比賽委員會負責管理。

**2.** **Rules** **of** **play 比賽規則**

All play shall be in accordance with the Rules of Golf as approved by the R&A, Conditions of Competition, Addendums and the Local Rules of Royal Hua Hin Golf Course approved by the COMMITTEE. 將依照R&A頒布之高爾夫規則，以及比賽委員會所通過之比賽條件、附錄、和華欣球場當地規則進行。

**3.** **Eligibility 參賽資格**

The Championship is open to all junior golfers in all countries, who have not reached their 18th birthday on the first day of the championship (born on or after November 03, 1993) and who: a) Must conform in all respects to the Rules of Amateur Status as laid down by the R&A Rules Limited; and b) Have a USGA handicap index or other handicaps accepted by the COMMITTEE Participants are requested to attach their birth certificate together with their entry.

開放給在1993年11月3日以後出生，未滿18歲的青少年選手參加，符合R&A規定之業餘資格，且具備USGA差點，或比賽委員會接受之差點。報名時須檢附出生證明。

**4.** **Schedule** **of** **Play 日程表**

The schedule of play shall be as follows:

Wednesday (週三) November 02, 2011 Registration , Practice Round 報到、練習

& Captains Meeting 領隊會議

Thursday (週四) November 3, 2011 First Round 第一回合

Friday (週五) November 4, 2011 Second Round第二回合

Saturday (週六) November 5, 2011 Third Round第三回合

Sunday (週日) November 6, 2011 Final Round & Prize Presentation 第四回合、頒獎

Notice: All players should register at the tournament office (hotel) on 2nd November, 2011. Players should arrive at the tee-off at least 15 minutes before their start time.

註：所有選手必須於11月2日在大會辦公室(位於飯店)辦理報到。選手必須於開球前15分鐘至梯台報到。

The referee will then give the players their score card, a copy of the local rules and the hole locations.

裁判會發給記分卡、當地規則、和旗位圖。

**5.** **Tournament** **format: 比賽方式**

72 holes stroke play for Boys and Girls Class A and Class B. 男女AB組72洞比桿賽

54 holes stroke play boys and Girls Class C and Class D. 男女CD組54洞比桿賽

**6.** **Individual** **Competition 個人賽**

Competition will be conducted over the following age groups: 分為下列年齡組別：

Class Age Group 年齡組別 Boys’ Handicap Limit男差點 Girls’ Handicap Limit 女差點

A 15 to 17 歲 12或以下 18或以下

B 13 to 14 歲 16或以下 20或以下

C 11 to 12 歲 24或以下 30或以下

D 10歲及以下 30或以下 36或以下

**6.1** **Individual:** **Class** **A** **and** **B** 個人賽－AB組

While the team competition is being held, and individual tournament will also take place. The competition will be stroke play over 72 holes, 18 holes a day, for four consecutive days of the event. The winner of the individual event shall be the player obtaining the lowest aggregate scores of the 4 rounds. 和隊際賽同時舉行，72洞比桿賽，每回合18洞，四回合總桿最低者為冠軍。

**6.2** **Individual:** **Class** **C** **and** **D** 個人賽－CD組

The competition will be stroke play over 54 holes, 18 holes a day, for three consecutive days of the event. The winner of the individual event shall be the player obtaining the lowest aggregate scores of the 3 rounds. 54洞比桿賽，每回合18洞，三回合總桿最低者為冠軍。

**7.** **Team** **Competition 隊際賽**

There will be international team events for both the boys and girls sections:

男女皆有國際隊際賽

Team members for the Boys’ event shall comprise of 2 players 1 x Class A and 1 x Class B players or 2 x Class B players. ***However,*** ***2*** ***x*** ***Class*** ***A*** ***players*** ***are*** ***not*** ***allowed.***

男子隊必須由一位A組一位B組， 或兩位B組球員組成，但不允許兩位都是A組。

Team members for the Girl’s event shall comprise of players 1 x Class A and 1 x Class B players or 2 x Class B players. ***However,******2******x******Class******A******players******are******not******allowed.***

女子隊必須由一位A組一位B組， 或兩位B組球員組成，但不允許兩位都是A組。

The competition will be stroke play over 72 holes, 18 holes a day, for four consecutive days of the event. All players in each team are to play four (4) rounds.

The team’s score for each round shall be obtained by adding two (2) players’ scores in each team. The score counting for the competition shall be the total team’s scores for the four (4) rounds. The winning trophy will be awarded to the team with the lowest scores for the 72 holes. 男女隊際賽皆為72洞，每回合18洞，每隊選手都要打四個回合，每回合以兩位加總成績計算，四回合兩人的總桿數為該隊成績，總桿數最低的隊伍為冠軍。

In case the team members are less than two (2) persons, the team status shall be forfeit. 若隊伍少於兩人則喪失參加隊際賽資格。

Participants are requested to attach their birth certificate together with their entry.

報名時須檢附出生證明。

Team members shall be named before the start of the championship to the COMMITTEE on captains meeting on November 2, 2010. The time and venue of the meeting will be announced subsequently. 隊際選手名單必須於比賽前，在11月2日領隊會議上確定。領隊會議的時間和地點隨後宣佈。

**8.** **Ties** **for** **Individual** **Placing 個人賽平手判定**

In the event of a tie for the first place, a “sudden death play‐off” hole by hole will be held until the winner is decided. 若第一名成績平手，以加洞延長驟死賽決定冠軍。

In the event of a tie for any individual placing, the tie shall be decided by a count back in the following order:

其他名次同桿則往前推算成績，按照下列順序決定排名：

The best score of the 18 holes (1‐18) of the final round. If still tie,

The best score of the last nine holes (10‐18) of the final round. If still tie,

The best score of the last six holes (13‐18) of the final round. If still tie,

The best score of the last three holes (16‐18) of the final round. If still tie,

Hole by hole count back (Final round) will decide the winner,

If there is still no result then the winner shall be decided by the toss of a coin, or according to the COMMITTEE and Tournament director officially announce.

(1)最後18洞 (2)最後9洞(10-18洞) (3)最後6洞(13-18洞) (4)最後3洞(16-18洞) (5)最後一回合逐洞往前比：第18洞 ，第17洞，第16洞……以此類推。若仍平手，由丟銅板決定，或由大會和賽務長正式宣佈。

**9.** **Ties** **for** **Team** **Competition 隊際賽平手判定**

i. In the event of a tie or ties for the first place in Team Competition, the players in

the teams tying shall as soon as possible continue to play‐off hole by hole until the

winner is decided. The play‐off holes will be decided by the Tournament Director.

若第一名成績平手，以加洞延長驟死賽決定冠軍。延長賽的洞數由賽務長決定。

ii. In the event that there are more than 2 teams tying, the first team/teams to lose

the hole by hole play‐off shall discontinue play. This play‐off is to determine the

winner of Team Competition only. 若第一名有兩隊以上平手，在延長賽先輸的

隊伍先遭淘汰。

iii. In the event of a tie for any team placing, the tie shall be decided by a count back in the following order: 其他名次同桿則往前推算成績，

The best team score of the 18 holes (1‐18) of the final round. If still tie,

The best team score of the last nine holes (10‐18) of the final round. If still tie,

The best team score of the last six holes (13‐18) of the final round. If still tie,

The best team score of the last three holes (16‐18) of the final round. If still

The best team score hole by hole count back (Final round) will decide the winner,

If there is still no result then the winner shall be decided by the toss of a coin, or according to the COMMITTEE and Tournament director officially announce.

1. 最後18洞 (2)最後9洞(10-18洞) (3)最後6洞(13-18洞) (4)最後3洞

(16-18洞) (5)最後一回合逐洞往前比。若仍平手，由丟銅板決定，或由大會和賽務長正式宣佈。

**10. Entries and Closing Date** **報名截止日**

All entries are to be made on the Official Entry Form and before **September 30, 2011**. 9月30日截止。

**11.** **Prizes 獎項**

Prizes will be awarded as follows: 將頒發下列獎項：

Team Competition 隊際賽

Boys’ Team - Best 3 teams 男子隊前三名

Girls’ Team - Best 3 teams 女子隊前三名

Individual Competition 個人賽

Individual Boys - 7 best gross scores of Class A, B, C and D.

Individual Girls - 5 best gross scores of Class A, B, C and D.

男子ABCD各組前7名，女子ABCD各組前5名

Daily Medal ‐ Best daily gross score class A, B, C and D.

ABCD各組每日最低桿獎

Overall ‐ Class A, B – 72 holes AB組72洞總冠軍

- Class C, D – 54 holes CD組54洞總冠軍

Note: The player can receive only Overall prize when there are Individual Prize and Overall Prize in the same player. 註：若有選手同時為分組冠軍和總冠軍，只能領取總冠軍獎。

**12.** **Draws 編組**

Play shall be in groups, as determined by the COMMITTEE. The draws for the first two rounds will be made by the COMMITTEE. The draw for the last two rounds will be arranged according to the Country scores; the lowest scores will tee off last. 第一、二回合編組由大會決定，最後兩回合則依據該國成績，桿數低者晚開球。

**CONDITIONS** **OF** **THE** **COMPETITION 比賽條件**

The following conditions shall apply under Rule 33‐1 依據規則33-1實施

**1.** **List** **of** **Conforming** **Driver** **Heads 合規格的木桿桿頭目錄**

‐ Any driver the player carries must have a clubhead, identified by model and loft, that is named on the current List of Conforming Driver Heads issued by the R&A.

‐ Exception: A driver with a clubhead that was manufactured prior to 1999 is exempt from this condition. 每支木桿都必須有桿頭，標明型號和斜面，必須是R&A發佈目前符合規格桿頭目錄所列者。除非桿頭是1999年之前製造。

\*PENALTY FOR CARRYING, BUT NOT MAKING STROKE WITH, CLUB OR CLUBS IN BREACH OF CONDITION: 違規攜帶但未用來擊球的處罰：

‐ Stroke play – Two strokes for each hole at which any breach occurred; maximum penalty per round – Four strokes. 比桿賽：違規攜帶但未用來揮桿每洞罰2桿，每回合最多罰4桿。

‐ Match or stroke play – In the event of a breach between the play of two holes, the

penalty applies to the next hole. 比洞或比桿賽：違規發生在兩洞之間，處罰算在下一洞。

\*Any club or clubs carried in breach of this condition must be declared out of play by the player, his marker or a fellow‐competitor immediately upon discovery that a breach has occurred. If the player fails to do so, he is disqualified. 被發現發生違規必須由該選手、記分員、或同組球員宣告暫停，否則取消該選手比賽資格。

PENALTY FOR MAKING STROKE WITH CLUB IN BREACH OF CONDITION: Disqualification. 以違規球桿擊球，取消比賽資格。

**2.** **Specification** **of** **the** **Ball** (Note to Rule 5‐1) **合規格的球 (規則5-1)**

2.1 List of Conforming Golf Balls. 合規格高爾夫球目錄

‐ The ball the player plays must be named on the current List of Conforming Golf Balls issued by the R&A. 選手必須使用R&A發佈目前符合規格高爾夫球目錄所列者。

PENALTY FOR BREACH OF CONDITION: Disqualification. 違規者取消比賽資格

2.2 One Ball Condition 同牌同款的球

‐ Except class C and class D, during a stipulated round, the balls a player plays must be of the same brand and model as detailed by a single entry on the current List of Conforming Golf Balls issued by the R&A. 除CD組外，在一個回合中，選手所使用的球必須是同牌同款的球，詳見R&A目前合格球目錄。

PENALTY FOR BREACH OF CONDITION: 違規處罰

‐ Stroke play – Two strokes for each hole at which any breach occurred; maximum penalty

per round – Four strokes. 違規者每洞處罰兩桿，每回合最多罰四桿。

Procedure When Breach Discovered 發現違規的處理程序

‐ When a player discovers that he/she has played a ball in breach of this condition, he/she must abandon that ball before playing from the next teeing ground and complete the round with a proper ball; otherwise, the player is disqualified. If discovery is made during play of a hole and the player elects to substitute a proper ball before completing that hole, the player must place a proper ball on the spot where the ball played in breach of condition lay. 當有選手發現違規時，必須在下個梯台開球前放棄該球並以適當的球打完本回合，否則取消比賽資格。若在某打一洞時發現違規，選手選擇以適當的球來代替，必須將球放在違規原地。

**3.** **Time** **of** **Starting** (Note to Rule 6‐3a) **開球時間 (規則6-3a註)**

‐ A player should report to the Starter on the 1sttee 10 minutes before his/her starting time. If the player arrives at his starting point, ready to play, within five minutes after his starting time, in the absence of circumstances that warrant waiving the penalty of disqualification as provided in rule 33‐7, the penalty for failure to start on time is two strokes to be added to the score on the first hole. Penalty for lateness beyond five minutes is disqualification. 選手必須於開球前10分鐘向第1梯台報到。依據規則33-7，若選手延遲五分鐘以內抵達出發台準備擊球，處罰為2桿，算在第一洞成績。遲到超過五分鐘將取消比賽資格。

**4.** **Pace** **of** **Play** (Note 2 to Rule 6‐7) **擊球速度 (規則6-7註2)**

‐ Competitors will be notified of the time allowed for a round. The time will be broken down into timing for each individual hole.

‐ In the absence of mitigating circumstances, a group is liable to be timed if it is in excess of the time allowed and in the case of second or subsequent groups, out of position. From the commencement of timing, if any player exceeds 50 seconds on a ‘first to play shot’, or 40 seconds if it is a ‘second, third or fourth to play shot’, he/she is deemed to have had a ‘bad time’ 選手會被告知一回合中完成每一洞所允許的時間。若有組別超過允許的擊球時間或落後前組太多，該組選手將會被計時。計時開始後，第一位擊球者超過50秒，其餘三位超過40秒將被記違規。

‐ The time allowed will be determined by the Tournament Director and will be published on the official notice board. Out of position is defined as being more than the starting interval behind the group in front. 擊球速度由賽務長決定，會張貼在佈告欄上。落後前組的定義：超過各組間隔的開球時間。

PENALTY FOR BREACH OF CONDITION: 違規處罰

One bad time --- Verbal warning from Official or Referee

違規1次－裁判口頭警告

Two bad times --- One stroke penalty 違規2次－罰1 桿

Three bad times --- Two strokes penalty 違規3次－罰2桿

Four bad times --- Disqualification 違規4次－取消資格

‐ A Player whose group has been timed will have a bad time carried forward in the round even if the group subsequently arrived back in position in relation to the group in front or within its allotted time. 若該組已被計時，即使在允許時間內跟上前一組，仍被記違規一次。

‐ The committee may apply a penalty for undue delay (Rule 6‐7) without prior warning to a group that is seriously out of position at the end of the round. 若有不當延誤而在回合結束時嚴重落後前組(規則6-7)，大會也將以違規處罰，不會先給予警告。

**5.** **Suspension** **of** **Play** **Due** **to** **Dangerous** **Situation** (Note to Rule 6‐8b) **暫停比賽(規則6-8b註)**

5.1 Dangerous Situation 危險情況

‐ If during play it becomes necessary to suspend play for a dangerous situation (e.g.

lightning), players must discontinue play immediately.

‐ A suspension for a dangerous situation will be signaled by a prolonged note of the

klaxon/siren. 若遇危險天氣情況必須暫停比賽(如閃電)，選手必須立即停止比賽，訊號為一長聲警笛或喇叭聲。

5.2 Discontinue Play 停止比賽

‐ If during the tournament it becomes necessary to suspend play, three consecutive notes repeated, will be sounded on a klaxon/siren or notification will be otherwise

communicated to the players.

‐ On being advised of suspension, competitors must not play any shot from the teeing ground unless any player in his group has commenced play of the hole.

若必須停止比賽訊號為連續三聲警笛或喇叭聲或以其他方式通知選手，此時不得再從梯台開球，除非同組有球員已開始打這一洞。

5.3 Resumption of Play 恢復比賽

‐ As soon as conditions allow play to be resumed, two short blasts on the klaxon/siren will be sounded or notification will otherwise be communicated to the players. On being advised of the resumption, play will be recommenced immediately by all competitors on the course. 當情況允許恢復比賽時訊號為兩短聲喇叭或以其他方式通知選手，此時球場上所有選手將立即恢復比賽。

PENALTY FOR BREACH OF CONDITION: Disqualification unless circumstances warrant waiving the penalty as provided in Rule 33‐7. 違規者取消資格，除非如規則33-7的情況才能免於處罰。

**6.** **Practice** **“During** **Round”** (Note 2 to Rule 7‐2) **在回合中練習(規則7-2註)**

‐ PROHIBIT: Practice on or near the putting green of the hole last played, and rolling a ball on the putting green of the hole last played. 禁止在剛打過的果嶺或果嶺附近練習也禁止滾球。

PENALTY FOR BREACH OF CONDITION: Stroke play – Two strokes at the next hole. – In the case of a breach at the last hole of the stipulated round, the player incurs the penalty at that hole.違規者在下一洞處罰兩桿。若在最後一洞違規，處罰算在該洞。

**7.** **Transportation 行進**

‐ Players must walk at all times during a stipulated round.

Exception: When permitted to ride by the Rule committee.

比賽進行時選手必須全程步行，除非規則委員會允許乘車。

PENALTY FOR BREACH OF CONDITION: 違規者處罰

Stroke play – Two strokes for each hole at which any breach occurred; maximum penalty per round: Four strokes. 比桿賽：違規者每洞處罰兩桿，最多每回合罰四桿。

‐ In the event of a breach between the play of two holes, the penalty applies to the next hole. 在兩洞之間違規，處罰算在下一洞。

Procedure When Breach Discovered 發現違規的處理程序

‐ Use of any unauthorized form of transportation must be discontinued immediately upon discovery that a breach has occurred. Otherwise, the player is disqualified.

使用任何未經授權的交通工具一經發現應立即停止，否則取消資格。

**8.** **Caddie 桿弟**

‐ The player may be assisted by a caddie, but he/she is limited to only one caddie at any one time and he/she has caddy who is committee authorized only.

可使用桿弟但必須為大會所指派。

**9. Unbecoming** **Conduct 不當行為**

‐ The Committee may impose a penalty of disqualification for improper conduct such as swearing and throwing of golf clubs. 大會對不當行為如口出惡言和摔球桿可忌出處罰，取消比賽資格。

**10.** **Dress** **Code 服裝規定**

‐ Players must wear proper golf sport attire. 必須穿著合宜的高爾夫服裝。

**11.** **Recording** **of** **Scores 記分**

‐ Each player will be assigned as “marker” (see Rule 6‐6) to record the score of another player in the same group. The marker shall be responsible for recording the player’s correct score after each hole. After completion of the round the player shall:

每一位球員都要為同組其他球員記分(詳規則6-6)，每一位記分員須正確的為每一洞記分，當回合結束後必須

• Check his/ her hole‐by‐hole score for accuracy. 逐洞檢查成績以求正確

• Settle any doubtful points with the Committee. 向大會澄清有疑問之處

• Ensure that his/ her marker has signed his/ her card. 確認記分員在記分卡上簽名

• Countersign the card him/ herself, and 在自己的記分卡上交互簽名

**12.** **Returning** **Scorecards** **upon** **Competition** **of** **Round 繳回記分卡**

‐ Players are reminded of their responsibilities under Rule 6‐6b which states:‐ “Singing and Returning Card: After completion of the round, the competitor should check their score for each hole and settle any doubtful points with the Committee. They shall ensure that the marker has signed the card, countersign the card themselves and return it to the Committee as soon as possible.”

(Penalty for breach of Rule 6‐6b – Disqualification)

根據規則6-6(b)，球員若違反以上幾項記分規定將被取消資格。

‐ If a competitor does not return their card within 15 minutes of completion of their round (without good reason) they will be subject to disqualification at the discretion of the Committee. 若在回合結束後15分鐘內未交回記分卡且不具備充分理由，將被取消資格。

‐ Cards must be returned to TGA official at the Registration table in the Tournament Office. A card may be changed up until the time it is handed in, when the card will be considered as having been returned to the Committee.

記分卡必須繳回給大會辦公室報到櫃台的泰國高協工作人員。

**13.** **Result** **of** **the** **Competition 比賽成績**

‐ When the final results sheets is placed on the official notice board, the result of the

competition is deemed to have been officially announced.

當最後的成績張貼在佈告欄上即視為正式公佈成績。

**14.** **Disputes** **and** **doubtful** **points 爭議事項和疑點**

‐ Any disputes or doubtful points must be referred to the Tournament Committee within 15 minutes after completion of each round.

任何爭議事項和疑點必須於該回合結束15分鐘內向大會提出。

**15.** **Decisions 裁決**

a. The Tournament Referee’s decision is final. (Rule 34‐2)

b. The decision of the COMMITTEE shall be final. (Rule 34‐2)

裁判或大會的決定為最後裁決(規則34-2)。

**LOCAL RULES 當地規則**

The Local Rules have been formulated after consultation with the Rules of Golf, R&A Rules Limited. This will be adjoined with supplementary local rule of Royal Hua Hin Golf Course.

依據R&A高爾夫規則制定並以皇家華欣高爾夫球場之當地規則補充。

**1.** **Out** **of** **Bounds** **(Rule** **27)** 界外(規則27)

‐ Beyond boundary fence which determines by the nearest inside points at ground level of the stakes or fence posts.

‐ As defined by white stakes or white lines. Where both white stakes and lines are in

existence, the white line defines out of bounds margin.

**2.** **Water** **Hazards** **(Including** **Lateral** **Water** **Hazards)** **(Rule** **26)** 水障礙(含側面水障礙)(規則26)

‐ Water Hazards are defined by yellow stake and/or yellow line. Where yellow lines are in existence they define the margin.

‐ Lateral Water Hazards are defined by red markers. Where red lines are in existence they define the margin.

**DROPPING** **ZONE** **FOR** **WATER** **HAZARDS** 水障礙拋球區

If a player’s ball comes to rest in or it is known or virtually certain that a ball that has not been found is in the water hazard (specify location), the player may proceed under rule 26 or drop a ball in the dropping zone provided under penalty of one stroke.

**Note:** When dropping a ball in a dropping zone, a dropped ball shall not be redropped if it comes to rest within two club‐lengths of spot where it first struck a part of the course even though it may finish outside the boundaries of the dropping zone or nearer the hole.

**3.** **Abnormal** **Ground** **Conditions** **(Rule** **25-1)** 異常地面狀況(規則25-1)

‐ Relief is available for lie of ball or area of intended swing from painted yardage spot

situated in any closely mown area through the green.

‐ Fire ant mounds or beds. In a water hazard, relief from fire ant mounds or beds

(Dangerous situation) is provided by Decision 1‐4/10

**4.** **Ground** **under** **Repair** **(Rule** **25-1)** 待修復之地(規則25-1)

‐ All areas bounded by white lines

‐ Any seam of new turf through the green interfering with the lie of ball or area of intended swing. All seams forming part of the condition are to be treated as the same seam for the purposes of Rule 20‐2c (re‐dropping)

**5.** **Embedded** **Ball** **(Rule** **25-2)** 嵌埋球(規則25-2)

‐ Relief extended to “through the green”

***Exception:***

1. A player may not take relief under this Local Rule if the ball is embedded in sand in an area that is not closely mown.

2. A player may not take relief under this Local Rule if it is clearly unreasonable for him to make a stroke because of interference by anything other than the condition covered by this Local Rule.

**6.** **Immovable** **Obstruction** **(Rule** **24-2)** 不可移動之阻礙物(規則24-2)

‐White lined areas adjoining any areas defined as immovable obstructions are to be

regarded as part of the obstruction and not GUR.

‐ Landscaped garden areas surrounded by an obstruction are part of that obstruction.

‐ Drainage channels adjacent to and parallel to concrete cart parts should be treated as one obstruction.

**7.** **Stones** **in** **Bunkers** 沙坑裏的石頭(為可移動之障礙物 - 規則24-1適用)

‐ Stones in bunkers are movable obstructions (Rule 24‐1 Applies)

**8.** **Integral** **Part** **of** **the** **Course** 球場整體不可分之一部分

‐ Wood or Material wrapping the tree or other objects where they are closely attached to trees.

**9.** **Permanent** **Elevated** **Cables** 固定的高架纜線

‐ A player’s stroke must be cancelled and replayed without penalty (see Rule 20‐5) if the ball strikes an elevated power line. If the ball is not immediately recoverable, another ball may be substituted.

***Exception:***

‐ A ball striking an elevated junction section of cable rising from the ground shall not be replayed.

**10.** **Temporary** **Immovable** **Obstructions** **(Appendix** **1** **Part** **B-6)** 不可移動之臨時障礙物(附錄I, B-6)

‐ When a player’s ball lies in, on or under a temporary immovable obstruction or so close to

that obstruction that it interferes with the player’s stance or area of intended swing and relief is required, if dropping zones have been marked, the player must drop the ball in the nearest dropping zone.

‐ A white line indicates either the front edge of the temporary obstruction or joins multiple obstructions. A ball touching the line is deemed to be in the obstruction.

‐ Permanent advertising board, advertising board situated around teeing grounds, hole number distance sign, clock signboard, tents, and scoreboards.

**11.** **Temporary** **Movable** **Obstructions** **(Rule** **24-1** **Applies)** 可移動之臨時障礙物 (規則24-1適用)

‐ Advertising board which is readily movable, the Committee defines the status of such obstruction in additional local rules.

**PENALTY FOR BREACH OF LOCAL RULES**

**Stroke Play ‐‐‐ Two strokes**

違反當地規則處罰為兩桿

1. 比賽日期/地點

第四屆辛哈世界青少年高爾夫錦標賽將於11月2-6日在巴蜀府的皇家華欣高爾夫球場舉行。

1. 報名費

每隊提名選手(兩男兩女及領隊兩人)免報名費，其他參賽選手、代表團及同行家長每人6000泰銖。

費用包含:

6晚雙人房住宿

當地機場與飯店、飯店與球場間的往返交通

免費果嶺費

歡迎晚會及惜別晚會

比賽間的早午餐

1. 簽證

所有參賽選手須事先準備好前往泰國簽證。

1. 貨幣

當地使用泰銖，匯率1美元可換得30泰銖。

1. 服裝規定

球員於球場及俱樂部有義務保持最禮貌地穿著

i 禁止穿著牛仔褲及任何牛仔布料之服飾。

ii 泳裝、運動套裝含運動短褲、運動鞋、t-shirt不被允許穿著。

iii t-shirt需有衣領，需紮在長褲、短褲或裙子內。

iv 短褲應有適當長度。

v 禁穿拖鞋。

1. 領隊會議

11月2日早上十點舉行領隊會議。

1. 指定練習賽

練習日期為11月2日，時間為早上六點至下午六點，。

1. 報到

球員報到日期只限11月1、2兩天，而每回合比賽報到，需於15分鐘前在開球區報到。

1. 餐飲

於比賽期間(11月2至6日)提供免費飯店早餐及球場午餐。參賽選手皆需參與歡迎晚會和惜別晚會，時間地點會於比賽期間宣布。

1. 賠償

比賽期間之設備及球場有價資產如被損壞，需做賠償。

1. 保險

選手需自行辦理自身保險。

1. 聯絡方式

更多資訊或疑問請詳洽泰國高協。Phone: +662 369 3777-9(3線)/ Fax: +662 369 3776/ Email: [thailandgolfassociation@hotmail.com](mailto:thailandgolfassociation@hotmail.com) / 賽事網站 [www.tga.or.th](http://www.tga.or.th/)

1. 行程表

11/1 選手抵達及報到

11/2 報到、指定練習賽、領隊會議、開幕典禮及歡迎餐會。

11/3 第一回合。

11/4 第二回合。

11/5 第三回合。

11/6 最終回合、閉幕及頒獎典禮、惜別晚會。

**11/7** 選手離境。